

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱԲԵՐ

(ԹԻԻՐՔՃԷ ԳԸՍՄ)

ՁԻՆՏ 1

ՀԱՆՐԱՊ, 23 ՅՈՒՆԻՍ, 1928

ՆՈ. 15

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

ՄԻԻՍԹԱԳՊԷԼ ԻԻՄԻՏԻՄԻԶ

1920-ական սօնրա Սուրիատա էրմէնի ինճի-
լի Բիլիսասը եէնի պիր տէվրէյէ կիրմիշ տիր:
էսքի քիլիսանըն ճէմիյէթլէրինին սայըսը զի-
յատէսիյլէ արթմըշ, ֆարզը եէրլէրտէ եէնի
քիլիսալար թէշէքքիւլ էթմիշ տիր, շէօյլէքի
էյան Սուրիատա թագրիպէն 10,000 Փրօթէս-
թանթ էրմէնիլէր վէ 18 քիլիսա վէ շէօյլէր
մէվճուտ տըր: Հարպտան սօնրաքի պու զը-
սա միւտտէթ զարֆընտա ինճիլի քիլիսա պէլ-
լի սուրէթտէ հայաթ ալամէթլէրի կէօսթէրմիշ
տիր, իզթիսատի վէ զայրի պէօյիւք կիւճլիւք-
լէրէ ըաղմէն քիլիսա քէնտի տախիլի թէշէքի-
լաթլարը վէ մէքթէպլէր թէշէսիսինտէ աշըգ
սուրէթտէ թէրազըր էյլէմիշ տիր: Լաքին ու-
մուճի սուրէթտէ սէօյլէյէրէք էրմէնի ինճիլի
Բիլիսասը քէնտի ալմագ կէրէք իտիյի մու-
այէն շէքլտէն հալա ուզագ տըր: Մուհիթ,
զէման, եէնի ազընթըլար պու քիլիսայա շէքլ
վէրէճէք տիր: Եէքտիկէրինէ զըտտ կիպի
կէօրիւնէն հարաքէթլէր, հալա եէքտիկէրինի
անլամայան վէ անլայամայան թէշէքիլաթ տա-
խի պուճա թէշէսիր էտէճէք տիր: Չօք իշլէյէն
էլլէրտէ վէ տիւշիւնէն ֆիքըրլէրտէ պիր թէ-
րէտտիւտ վար տըր: Ճիհէթլիմիլ վէ խաթթը
հարաքէթլէրիմիլ աճէպա մուայէն մի՞ տիր:
Բիլիսանըն պու ումուճի վազիյէթիինի, անըն
միւսթագպէլ շէքլինի վէ անըն իշիւն իւմի-
տիմիլին էսասընը միւսթալաա էտէրքէն փէք
ֆարզը նօգթա ի նազարլարտան պէյանը
էֆքիար էտիլէպիլիլ: Լաքին պու վագթտա
պիզճէ մուհիմմ կէօրիւլէն պիր խուսուսը
ղիքը իւլէ իքթիֆա էթմէք իսթէրիլ:

Սուրիատա եէնի պիր էրմէնի ինճիլի քի-
լիսասը եափըմագ իւզըէ տիր: Հալա մու-
այէն շէքլինի ալմամըշ իսէ տէ, հէր նէտէ

օլսա հարպտան էվէլէքի ինճիլի քիլիսա օլա-
մագ, չիւնքի եէնի ամիլլէր վէ ճէրէյանլար
մէվճուտ տըր: Շու պուհրան նօգթասընտա
քիլիսա վէ չօճուզլար վէ կէնճլէրին միւսթէ-
զապիլ ալագալարընը սաղլամ պիր զէմին իւ-
զէրինէ վագ էթմէք կէրէք տիր: Բիլիսա
կէնճ էվատլարընա սահիպ օլուպ անլէրի հի-
մայէ էտէպիլմէլի տիր: Անլէրին քիլիսա
իշիւն զայ օլմասը շիմտիքի ահվալ թահթըն-
տա զայէթլէ զօլայ օլուպ եազըն միւսթագ-
պէլտէ պու զայաթըն սըզլէթինի փէք ազըր
սուրէթտէ հիսա էտէճէք տիր: Սէվէնիլիլ
քի քիլիսա պու նօգթատա ույանմըշ տըր, վէ
պիր չօք քիլիսալարտա Բ. Կ. Ճէհտ շիրքէթ-
լէրի թէշէսիս էտիլմիշ օլուպ անըն ազալարը-
նըն ատէտի արթմագտա տըր: Թէքըար սէ-
վիւնէճէք պիր խուսուս տըր քի չօճուզլար Կի-
րալի Մէքթէպի ազ չօք մուճթագամ պիր շէքլ
ալմագտա տըր: Միւսթագպէլ իւմիտիմի-
լին էսասը պու իքի թէշէքիլաթլարտա պու-
լունուր, անլէր տիր քի միւսթագպէլ քիլի-
սանըն շէքլինի, պախթընը թային էտէճէքլէր
տիր: Բիլիսալար պիւթիւն գուվլէթլէրիյլէ
ճէհտ շիրքէթլէրինին թէրագզըլարընա վէ չօ-
ճուզլար Կիրալի Մէքթէպլէրինին տահա միւ-
քէմմէլ թանզըմընա սայ էթմէք կէրէք տիր-
լէր: Բիլիսայը թէշէքիլ վէ իտարէ էտէճէք
օլան Բրիսթիյան սիյրէթլէր պուճլարտան
մէյտանա կէլէճէք տիր: Պու սէպէպտէն պու
իքի թէշէքիլաթտան պէքլէնիլէճէք ֆաալիյէթ
տախի պու մագսէտէ միւսթէվէճճի օլմալը
տըր: Պուճլարտան անճագ պիր թագըմ հան-
զէսլէր, ֆարզը իճթիմալար, տրամալար վէ
զայրի մէմուլ էթմէք տօզըրու պիր միյար տէ-
յիլ տիր: Պու թէշէքիլաթըն գըյմէթի անլէ-
րին նէ գատար կէնճլէրի Բրիսթիյան հայա-
թընտա փէքվէրտէ էտիպ քիլիսայա թագտիմ
էտէպիլմէլէրինտէ արամալըլը: Տ. Ճ. Խ.

ՍՈՒՒԱՊԵՐԱԹ

ՔՐԻՍՏԻՅԱՆ ԹԱՎՐ ՈՒ ՀԱՐԱՔԵԹ՝

Թավր ու հարաքէթի ուսումնի մասնա-
տա արըր իսէք շէօյլէ թահտիտ էթմէլիյիզ:
Թավր ու հարաքէթ՝ ազլ վէ ախլազիյէթէ մա-
լիք օլան պիր վարլըղըն խարիճէն իպրազ էյ-
լէտիյի ֆաալիյէթ տիր: Ճէմատի մատտէ-
լէրտէքի հարաքէթ, անլէրին մաֆէվզինտէ
օլան պիր գուզվէթ ֆարզ էտէր. գուզվէթ
էվվէլ, հարաքէթ իսէ սանի տիր: Հայվա-
նաթ իսէ տէրունլէրինտէ օլան հիսս ի թապիլի
գուզվէթինին սէվզիյլէ հարաքէթ էտէրլէր.
շէօյլէքի հայվանաթտա հարաքէթ վար, ամ-
մա թավր ու հարաքէթ հօզ տըր: Ինսանա
կէլինտիքտէ օ՝ ազլ վէ հիսսիյաթընա, թէշ-
քիլ էյլէտիյի տէրունի սիյրէթ վէ մէպտէլէ-
րինէ կէօրէ էյի եա ֆէնա պիր թավր ու հա-
րաքէթ կէօսթէրիր. անտէ ֆիքըր վէ սիյրէթ
էվվէլ՝ թավր ու հարաքէթ իսէ սանի օլուպ
տըշարըր իշէրինին պիր ալինէսի տիր:

Փէք աճայիպ տիր քի, ֆէնա սիյրէթլի
ատէմլէր տալիմա քէնտի տախլիլ ահվալա-
րընը կիզլի թութուպ՝ խարիճէն էյի թավր ու
հարաքէթլէր իպրազ էտէրէք՝ էյի կէօրլէն-
մէյէ չալըշըրլար: Եալանճըլար տօղրուլուզ
քիսվէթի կիյրէք, տօլանտըրըճըլար իսէ իս-
թիգամէթտէն տէմ վուլարապ՝ մուվաֆֆադ
օլմաղա չալըշըրլար: Պէօյլէ էթմէքլէ շէրլը-
լէր պիլէ կիւնահըն ֆէնա օլտուղընը, հագի-
զաթ վէ սալահըն իսէ մէրզուպ իտիյինի պիլ-
մէյէրէք իթիրաֆ վէ իսպաթ էթմիշ օլուր-
լար: Էյի պիլմէլիյիզ քի ատէմլէրին քէնտի
սիյրէթ ի ասլիլէրինի կիզլէյէպիլմէլէրի
միւլմէրինի տիր: Պազը ատէմլէր վըսա պիր
միւլտտէթ իշիւն անը կիզլէյէպիլլըլէր, լաքին
ֆէսատ վէ կիւնահ՝ զէմինին տէրինլէրինտէ
թէրաքիւմ էթմիշ լալա տէնիզլէրինէ միւշա-
պիհ տիրլէր, անլէր Հիմալայա տաղլարը իլէ
զափանմըշ պիլէ օլտալար, նիհայէթինտէ
փաթլայըպ լալա փիւսքիւրէրէք էթրաֆլարը-
նը եազըպ խարապ էտէրլէր: Հագիզի Քրիս-
թիյան սիյրէթի իսէ չօլ լաթիֆ սու փուշա-
րընա միւշապիհ տիր քի, միւնասիպ հալ ու
քէյֆիյէթլէր թահթընտա սէմանըն եազմուր
վէ շէպնէմ տանլէրինէ թէքէսսիւֆլէ՝ շէօլ-
լէրի չիմէնէ թահլիլ վէ սուսամըշ գալպլէրի
իհեա էտէրլէր:

Սիմալար չօզ տէֆա տէրունի հիսսիյաթ
վէ ահվալը աճայիպ սուրէթտէ րէսմ էտէրլէր:
Ֆիքրտէ տէվէրան էտէն էֆքեարլարըն սիմա-
նըն ազալէթլէրինէ վէրտիյի ֆարզլը հարա-
քէթլէր պիլնլէրճէ տէֆա թէքէրրիւր էտէ-
րէք, եիւզտէ էօյլէ գըվըրմ վէ շէքլլէր մէյ-
տանա կէլիր քի թէճրիպէքեար պիր ահվալ
ը րուհիյէ մուալլիմի պիր պազըշտա, պիրի-
նին զալլի իրատէթ սահիպի եա սէպաթսըզ,
սատէտիլ եա ֆէնտպազ, տուրէնտիշ եա ա-
սապի օլտուղընը սանա խապէր վէրէպիլիր:

Թէպապէթտէ պիր թագըմ խասթալըզլար
վար տըրլար քի անլէր խասթանըն սիմա եա
վիւճիւաթիւնտէ խուսուսի հարաքէթ եա վա-
զիյէթլէր մէյտանա կէթիլիլլէր. մէսէլա քե-
րանոս միքրօպլարը խասթանըն չէհրէսինտէ
խուսուսի պիւքլիւմլէր մէյտանա կէթիլիլ-
լէր: Մեհիմէթիք միգրօպլարը իսէ վիւճիւաթ
էօյլէ պիր վազիյէթ վէրիլլէր քի, չօզ տէֆա
նազիք պիր հէքիմ անլէրի օն արշըն էօթէտէն
թէշիւա էտէպիլիր: Ատէմլէրտէ չօզ տէֆա
կիւնահ վէ ֆէսատ միգրօպլարը խասթալըզ
միգրօպլարընտան տա տահա զիյատէ սէրի
պիր թարզտա խարիճէն գահիր օլուպ՝ ատէմին
սիմասը իւզէրինտէ տէ քէնտի տամղասընը
սիլինմէզ սուրէթտէ հէքք էյլէտիյի պիր վա-
զտա տըր: Պիայնիհի օլ պիր թարաֆտան
օ տա պիր վազաա տըր քի, հագիգաթ վէ սա-
լահ թարաֆընտան տուրան ատէմլէրին տէ սի-
մալարընտա սէլամէթ վէ իթմինան ը գալպ
ալամէթլէրի տալիմա իզհար օլունուր: Բաւ-
հումուզուն իզհարաթ փէնճէրէլէրի օլան
կէօզլէրիմիյին՝ պին պիր չէշիտ հարաքէթ վէ
պազըշլարը՝ պարօմէթրօնըն հալա թէպտի-
լաթլարընը խապէր վէրտիյի կիպի, պիզիմ
տօղրու եա եալան, միւսթագիմ եա հիլէքեար
օլտուղըմօզը իսպար էտիպ՝ հագիզի սիյ-
րէթիմիլի կէօսթէրիր. անը կիզլէմէք եա
թազլիտ էթմէք իմքեանսըզ տըր:

Ատէմլէրտէ կէօրիւլէն պիր չօզ թավր ու
հարաքէթլէր արասընտա պիր տէ Քրիսթիյան
թավր ու հարաքէթի վար տըր: Պիզ Քրիս-
թիյանլար հալինտէ իտտիա էտիյօրըզ քի, Քը-
րիսթիյան թավր ու հարաքէթի՝ ախլազի վէ
սատէճէ էյի օլան սաիր թավր ու հարա-
քէթլէրտէն տահա էֆզալ վէ տահա մէրզուպ
օլան պիր թավր ու հարաքէթ տիր: Չիւնքի
անըն էսասընը թէշքիլ էտէն Քրիսթիյանլըզ

սաիր էտեան կիպի շէրիաթ իւզերինէ միւս-
սէս տէյիլ իլլա եաշանմըջ օլան պիր էօմր իւ-
զերինէ թէմէլլէնմիշ տիր:

Հազիգի Քրիսթիյան թավր ու հարաքէ-
թի սալթ խարիճէն պիր թազըմ հարաքէթ եա
ամէլլէր իճրասր օլմայըպ՝ էսասի շէյ Քրիս-
թիյանըպ տէնիլէն հայաթըն տէրունիմիգի
իսթիւա էթմէսի տիր. շէօյլէ քի հայաթ էվվէլ
թավր ու հարաքէթ իսէ սանի տիր:

Քրիսթիյան թավր ու հարաքէթինին նէ-
պան էյլէտիլ տէրունի պիր մէնպա վարտըր:
Փունարարըն թապիաթը գայնամագ վէ իհեա
էյլէմէք օլտուզը կիպի, հազիգի պիր Քրիս-
թիյան հայաթընն տա թապիաթը Քրիսթիյան
թավր ու հարաքէթի մէյտանա կէթիրմէք
տիր: Ոտրիճի էյի ամէլլէր ֆարզը սաիգէ-
լէրտէն նէշէթ էտէպիլիլէր, լաքին Քրիսթի-
յան թավր ու հարաքէթի եալընըպ Քրիսթի-
յանըպտան մէյտանա կէլէպիլիլ: Իշթէ թամմ
պու սէպէպտէն տիր քի, Քիթապը Մուգաս-
տէս խէլաս ամէլլէրտէն օլմայըպ իլլա տէրու-
նի հայաթտան օլտուզընը թէէքիտ էյլէմիշ
տիր:

Քրիսթիյան թավր ու հարաքէթի ախլա-
գիյէթ, նէպաքէթ, թէրպիյէ վէ նէպաքէթ
տախի տէյիլ տիր: Էօմրտէ չօգ տէֆա էօյլէ
ատէմլէրէ րասթ կէլիլիլին քի, անլէրին սէօզ
վէ էօզլէրի սէվիմիլ, աթվարարը դայէթ
նազիք, քէնտիլէր թէմիգ վէ ալիճէնապ,
պիլ ճիւմլէ ալազալարը օլ գատար ճալիպ վէ
խօշ տըր քի, անլէր իլէ ալազա էյլէմէք սա-
նա պալ վէ քէրէ եազը կիպի թաթը կէլիլ:
Քրիսթիյան թավր ու Հարաքէթի պունարտան
տա պաշղա վէ ալի օլան պիր շէյ տիր: Զիքը
օլունան պու ճիւմլէ էյի շէյլէր գաթէն Քրիս-
թիյան թավր ու հարաքէթինին թապիի գը-
սըմարը տըրլար. անլէրին իւզերինէ մու-
հապպէթ մէպտէսի օլան Քրիսթիյանըլը ի-
լավէ էյլէմէգսէն պու ճիւմլէ մէղիյէթլէր՝
Փապլոս Րէսուլըն տէտիլի կիպի չընկըրտայան
զիլ մէսապէսիտէ գալըրլար:

Քրիստոսուն էօմրիւնէ պազ, օրատա նէ՝
Եիւքսէք նէվտէն պիր նէպաքէթ, նէ՝ աճա-
յիպ պիր ուլուվըլ ճէնապ, նէ՝ խօշ պիր թէր-
պիյէ վէ հիւմիյէթ միւշահատէ էտէրսին: Է-
ֆէնտիմիգ Ֆէրիսիլէրէ՝ տալէթ օլունտու-
ղունուզ խանէլէրտէ պաշ սէտիլլէրէ օ-
թուրմայընըպ էմրինի վէրէրէք փէք միւնա-

սիպ օլան պիր թէրպիյէ էօյրէթտի: «Տիւշ-
մէնլէրինիկի սէվիլիկ» էմրինի վէրէրէք նէ՝
Եիւքսէք նէվտէն պիր ալիճէնապըպ թալիմ
էյլէտի: «Ախէրլէրին սիգէ նէ Խափմալարը-
նը իսթէր իսէնիկ սիգ տէ անլէրէ էօյլէ եափը-
նըպ» էմրի նէ՝ աճայիպ պիր նէպաքէթ թալի-
մինին էսասընը գօյտու, «Արանըլտա պէօ-
յիւք օլմագ իսթէյէն ալիւրլէրէ խըտմէթ էյ-
լէսին» թէնպիհինի վէրէրէք նէ՝ Փաիպ իւթ
թապիա պիր թէրպիյէ վէ նէպաքէթ թալիմ
էյլէտի: Հաքէպա խաշ իւզերինտէ էօլիւմ է-
լէմլէրի շէքէր իքէն պիլէ վալիտէսինի Ռոզ-
հաննէսէ սըփարըշ էտէրէք կէրէք վալիտէսինէ
այնի վազթտա գաիֆ օլան թաիֆէ ի նիսա-
յա եարտըմ վէ Եիւրմէթտէ իմթիսալա շոյան
պիր նէպաքէթ իպրապ էյլէտի: Օ՝ գուլ վէ
էֆէնտի, էրքէք վէ գարընըն լուհլարընա
այնի գըյմէթի վէրմէքլէ պէրապէր, հէր քէ-
սին քէնտի մէվգի վէ խըտմէթինտէ էմին գալ-
մալարընը էմր էտէրէք, հայաթը իճթիմալիյէ
ալազալարընը նէ՝ կիւզէլ թէսպիթ էյլէտի:
Սիմասընըն պիր թավր վէ պազըլընըն պիր
հարաքէթի իլէ քէնտինի թութմաղա կէլէն
գալապալըքը Եէրէ սէրէպիլէն Քրիստոս, էօ-
թէտէ չօճուզլարը գուճազլարըպ օխշալայա-
րադ ֆէվգ էլ ատէ պիր լէթաֆէթ վէ հիւմի-
յէթ իպրապ էտիպ՝ Փահիշէ գատընլարա պիլէ
լութֆ, նէպաքէթ վէ իշթիրադ իլէ մուսամէլէ
էյլէտի:

Քրիսթիյանըպ վէ Քրիսթիյան թավր ու
հարաքէթի խուսուսի հալ ու քէյֆէյէթլէրտէ
էօմրիւն հէր ահվալընա թաթպիգ էտիլմէլի
տիր Քրիսթիյանլար էվվէլտէն պէրրու էօմ-
րիւն ճիւմլէ հալ ու քէյֆիյէթլէրինի լուհա-
նի վէ ճիսմանի տէնիլէն իքի գըսմլարա ա-
յըրմագ թէճրիպէսինտէ պուլունմըջ տըրլար:
պունա պինաէն լուհանի ալազալարը թէրվիճ
ճիսմանիլէրտէն իսէ իճթինապ էթմիշ տիրլէր:
Իշթէ պու սէպէպտէն ասարը վիւսթատու
Քրիսթիյան ալէմի մանասթըր վէ ճըլաուր
մաղարալարը իլէ տօլմուշ վէ Քրիսթիյանըլը
հալա պու կիւնէ գատար պէօյիւք պարարար
շէքմիշ տիր: Տիւնեատա հէր շէյ լուհանի
տիր, պու ալէմտէ կիւնահատան պաշղա հէր
շէյ քրիսթիյանլաշապիլիլ: Քրիսթիյան թավր
ու հարաքէթինին կիրէմէյէճէլի պիր քէշէ վէ
իզհար օլունմայաճաղը պիր ալապա եօգ տըր:
Զարը վէ տիւքեան, տիւյիւն, սահրա վէ գէ-

յաֆէթէր Բրիտիայան թափուռ հարաքէթի-
նին իզհար օլունմասը իլիւն էն միւնասիւպ
մէյտանլար տըր: Փիքըրիմիդէ այսեալ օլան
Բրիտիայան ճիւմանի տէնիլէն ալազալարտան
գաչան տէյիլ, անլէրէ քրիսթիանաշտըրմայը
պիլէն Բրիտիայան տըր: Պիր ատըմ տահա
իլէրի կիտիպ տէյէճէյիլ քի, պիւր Բրիտիյա-
նըն ոսլ մէհէքք թաշքսը քիլիսա իէ տուա
լըթմէթլէրինտէն զիյատէ ճիւմանի տէնիլէն
ալազալարը տըր: Բիւրրէ ի հալա տիւն-
համըզն հէր թարաֆընը գափլատըզը կիպի
Բրիտիայանը պ տա էօմրիւմիւզիւն հէր հէրի-
նի իսթիւա էտիպ՝ հէփ ալազա վէ հալ ու
քէյֆիլէթլէրիմիլ քրիսթիյանաշտալը տըր:

(Տէվամը վար)

ՏՕԳԹ. Ա. ՃԷՊԷՃԵԱՆ

ԿԻՒՐԵՆԵՂԻ ՍԻՄՈՆ

Բիթապ ք Շէրիֆտէ զիքր օլունան պազը
զէվաթ հազզընտա անճազ պիւր գաչ սաթը,
պազէն իսէ սալթ պիւր գաչ լուզէթ պուլապի-
լիւրիլ. ֆազաթ շիւպհէ հօգ տըր քի անլէրին
զիքր օլունմասընտա իւահի պիւր մազսէտ վէ
պիլզիմ իլիւն գըյմէթլի տէրսլէր վար տըր:

Պուշլարտան պիրիսի Կիւրենէլի Սիմոն
տըր: Պու գաթ Մատթէոս, Մարկոս վէ Ղու-
կոս ինճիլլէրինտէ զիքր օլունույօր, վէ իւ-
չիւնտէ տախի հազզընտա աշի վազապը օ-
գույօրը, հանի Բաղպըմըզ Պիղոտոսըն մու-
հաքէմէսինտէն սօնրա խաչընը թաշքարագ
Կողզոթայա կիտէր իքէն՝ զաիֆլիք վէ գամ-
չըլանմազ նէթիճէսի օլարագ խաչըն հիւքիւ
ալթընտա չէօքմէքտէ իտի. զիրա Բօմալըլա-
ընն ատէթինճէ հէր միւնրիմ քէնտի խաչընը
թաշքմազա մէճպուր իտի: Ֆազաթ անը կէօ-
թիւրէնն աքէրլէր արթըզ Յիսուսըն պու ա-
զըր հիւքիւ կէօթիւրմէսի զալի միւնքին օլ-
տուղունը կէօրէրէք թարլատան շէհրէ տօղ-
րու կէլմէքտէ օլան պու զարիպ վէ ինթիմա-
լէն գուվլէթլի ատէմի անգարիայա թութա-
րագ «Անըն խաչընը թաշքմազա ինպար էթ-
տիլէր» (Մարկ. 15: 21): Պու «Ինպար» լու-
ղէթի իմա էտիյօր քի օ պու մուամէլլէրին-
տէն մէմնուն օլմատը. տահա կիւնիւն իլք
սաաթլարը իտի, Սիմոն ինթիմալէն քէօյտէն
հա թարլատան շէհրէ պիւր իշ իլիւն կէլլիօր
իտի վէ պէօյլէճէ ափանսըզ պիւր խըղմէթ—
վէ օ տա իւնրէթսիլ պիւր խըղմէթ իլիւն թու-

թուլմազ անըն իլիւն կէլմէզ. լաքին նէ՝ չարէ,
հափմազա մէճպուր, զիրա Բօմալըլաքէրլէրի-
նէ գարչու գօնուլմազ: Սապէրի հօգ իտի քի
անըն էօմրիւնտէ լաաթ կէլէն պու վազաա վէ
քէնտիւնի իլիւնտէն մէն էտէն պու մէճպուրլէթ
պիւթիւն էօմրիւ իլիւն էնգըյմէթլի վէ էն մու-
հիմ պիւր Կիւհրանն հօգթասը օլաճազ իտի:

Սիմոն նէրէլի իտի: Իւչ ինճիլլէրտէ
տախի Կիւրենէլի օլտուղու զիքր օլունմուշ
տըր: Կիւրենէ իսէ Աֆրիգանըն շիմալընտա
վէ Մըսընն զարպընտա վազը Լիպիա տիյա-
ընտա գալէթ զէնկիւն վէ մալլում պիւր շէհր
իտի: Օրանըն էհալիսի իսէ էքսէրլէթլէ սի-
յահ Աֆրիգալըլար իտիլէր վէ պիւր խալը
տախի Նէհուտի մուհաճիլլէր պուլունուր ի-
տի: Ամալ 2: Յտա օգույօրըզ քի Պէնտէ-
կոստէ կիւնիւնտէ Երուսաղէմտէ տինտար
Կիւրենէլիլէր վար իտի վէ Բուհըն մէվիպէ-
սինէ մալիք օլանլար իլիւնտէ պու տիյարտան
աւտէմլէր պուլունտու: Տէմէք քի մէլէքիւթ
Ուլլահըն իլք թէէսիսինտէ միւմիլլէր արա-
սընտա Արապլար, Ֆարսիլէր վէ Սիյահլար
վար իտի: Յիսուսըն խաչընը թաշքյան Սի-
մոն Կիւրենէլի հէրլիլէրտէն մի իտի, հօգ
իսէ օրատա սաքին օլան Նէհուտիլլէրտէն մի
իտի պիլմէզիլ: Լաքին էյէր օրանըն էսմէր
էհալիսինտէն իտի իսէ սիյահ իւմմէթլէր ի-
չիւն նէ՝ ճէլիլ պիւր իֆթիլսար վէ նէ՝ թէսէլլի.
պալսզ պիւր խաթըրէ քի անլէրտէն պիրի Բապ-
պըմըզն խաչընը թաշքարագ Անա հարտըմ
էտէնլէրտէն օլմուշ տըր: Իսմի Նէհուտի իս-
մի լաքին էվատարընըն իսմէրի թաիֆէ իս-
մի օլտուղունտան իսթինթաճըմըզ պու տըր
քի քէնտի թաիֆէտէն Նէհուտի տինինէ
տէօնմէ պիրի իտի:

Մարկոս զիքր էտիյօր քի պու Սիմոն
«Խաքէնտէր վէ Բուփոսըն փէտէրի» իտի. հա-
նի պունտան անլաշըլըր քի Մարկոս ինճիլի
հազըլտըզընտա Խաքէնտէր վէ Բուփոս Բրիս-
թիյանլար տրապընտա մալլում քիմսէլէր ի-
տիլէր վէ անլէրտէն սալըլըյօրլար իտի (Մրկ.
15: 21): Անէպա պու իքի կէնճլէր իլք տէֆա
Յիսուս հազզընտա քիմտէն իլիթտիլէր. ին-
թիմալէն Յիսուսըն խաչընը թաշքարագ ար-
տը սըրա կիտէն սապըրըն վէ մուհապալէթլիւ
պազըլարընը միւլահատէ էտէն վէ պէլքի տէ
պազը սէօզլէրինի իլիտէն փէտէրլէրի Սիմոն-
տան տէյիլ մի իտի:

Պու իւք Աֆրիգալը Բրիսթիան ֆամիլեա հապգընտա գիյատէ պիր մալիւմաթըմըզ վաճը մը տըր: Պողոս Առաքեալ Րօմալըւարա մէք-թուպ հապարքէն սէլամ կէօնտէրտիյի քիւմ-սէլէր արասընտա պու աիլէյի տախի գիքը էտիյօր: Րօմ. 16: 13տէ շէօյլէ օգույօրըզ. «Բապպտա միւնթէխապ օլան Րուփոսա վէ պէնիւմ վալիտէմ օլան անըն վալիտէսինէ սէլամ էտիւնիզ»: Պիւմէյօրըզ Պողոսըն հանկը հօլճուլուղընտա հանկը դարիպլիյինտէ անա վալիտէ կիպի օլան պու միւմինէ դատընա րասթ կէլտի. վէ լաքին անա տօղրու խուսուսի մէմնունիյէթ վէ մուհապպէթ թաշըտըզը աշիքիար տըր:

Ամալ. 13: 1տէ օգույօրըզ քի Անթաքիա-տա թէշքիլ օլան օլ հէնի քիլիսաաա Սաուզ վէ Բարնարաս իլէ իշլէյէն սաիր մուալլիմլէր վէ իշհամլէ սէօյլէյէնլէր վար իտի: Պուշլա-րըն պիրիսի իսէ «Նիւքէր (Նանի Սիյահ) տէ-նիլէն Սիմոն» իտի. կիւրենէլի Ղուկիոս իլէ պէրապէր գիքը օլունտուղընտան պէլքի հանկըզ օլմագ էյէր տիւշիւնիւր իսէք քի, պու աաթմ էվլէլքի մէշզ էթտիյիմիզ Սիմոն տըր: Նէ՝ գատար խօշ պիր թասապվուր տըր քի Բապպըմըզըն խաշընը թաշըյան պու Աֆ-րիգալը աաթմ սօնրա գէվճէսի վէ իքի օղու իլէ պէրապէր Բրիսթիյան օլուպ իւք քիլիսա-տա իշլէյէնլէրտէն պիրի տախի օլտու: Օղ-լու Րուփոս իսէ «Բապպըն միւնթէխապը» իւնվանընը ալտը վէ գէվճէսի Պողոստ օլան հարտըմը վէ խըզմէթի սէպէպինտէն անըն թարաֆընտան «վալիտէմ» թէսմիյէ օլուն-տու: Չօղլարընըն զաննընճա Պողոս Բրիս-թիան օլտուղընտա քէնտի վալիտէյն վէ ազ-րապաաը քէնտինի ըհատ էյլէտիլէր, շէօյլէքի միւթէպէր վէ գէնկին պիր աիլէտէն օլան Պո-ղոս քէնտի թէայիւշի իշիւն էլիյլէ չալըշմա-ղա մէճպուր իտի (Ամալ 18: 3 վէ 2. Սէլ. 3: 8): Ֆաղաթ քէնտի ազրապաաընտան Յի-սուսըն իսմի իշիւն մահրուճ օլան ըհսուճ միւ-մինլէր արասընտա վալիտէ վէ էվլատ տախի պուլտու կէօրիւնիւյօր. (Ա. Թիմ. 1. 1, Րօմ. 16. Ֆիլիմոն 10ճը այէթ):

Պու սատէ մէշգտէ Ալլահըն աճաիպ իշի վէ թէրթիպինի կէօրիւյօրըզ: Սիմոնըն էօմ-րիւնտէ ինսանճա թէսատիւֆի օլան օլ վա-գտա անըն վէ տիլէսինին իշլատընա մուճիպ օլտու: Աճէպա գաշլարճա տէֆա շիւքը էյ-

լէտիքի Պառիք պայրամընըն օլ «թէտարիք» կիւնինտէ թարլատան, կէլիւքէն գարշըսընա օլ գալապալըզ չըգարազ շօլ հօրուճուշ, թա-գաթսըզ վէ խօր կէօրիւմիւշ «միւճրիմ» ի-շիւն խաշ թաշըմաղա իճպար օլունմուշ ի-տի:

Ի. Մէրիլ

ԱՍԼ ՄԵՍԷԼԷ

Կէմի սուտա հարաքէթ իշիւն հափըմըշ տըր. տէնիզ նէ գատար տէրին վէ ֆուրթու-նա նէ գատար զուվլէթլի տէ օլսա սու կէմի-յէ կիրմէտիքճէ հիշ պիր թէշիլքէ հօզ տըր: Կէմիյի իտարէ էտէրքէն աալ մէսէլէ կէմիյի սուտան տըշարըտտ սագլամագ տէյիլ, իլլա սույու կէմիտէն տըշարըտտ սագլամագ տըր: Հազիգի Բրիսթիյան հայաթընտա տա աալ մէ-սէլէ՝ քէնտիմիգի գալղու, տիւշիւնկիւ վէ թէճրիւպէլէրտէն խարիճտէ հըֆիզ էթմէք տէ-յիլ, իլլա անլէրին գալպէրիմիգէ կիրմէսինի մէն էթմէյէ չալըշմագ տըր: Պաղըլար միւ-սաատէ էտէրլէր քի էնտիշէլէր գալպէրինէ կիրսինլէր, վէ չապուճագ քէնտի էօմրլէրին-տէ աճըլըզ, թիթիլիլք վէ թէշէքքի կէօսթէ-րիրլէր: Անլէր պէօյլէճէ քէնտիլէրինի վէ էթրաֆտաքիլէրի պէտպալստ գըլարլար: Ան-լէր սաիրլէրին իւզէրինէ սէրինլէտէն, սագ-լամ վէ թաղէլէյէն նէվտէն տէյիլ՝ իլլա աղըր սօղուզ վէ գարանլըզ պիր կէօլկէ պրազըրլար: Էնտիշէլէրի էլիյին իշիւնտէ վէ գալպիյին խա-րիճինտէ սագլամագըն էօյրէն: Ղիւմլէ քէտէր վէ էնտիշէլէր իշիւնտէ սէլամէթլէ տօլու վէ մէս-րուր օլան պիր Բրիսթիյան հայաթը գատար կիւզէլ պիր էօմր պուլունմագ: Աալ մէնէլէ իշ-թէ պու տըր:

Ճ. Բ. Մ.

ԽԷԼԱՍՏՔԵԱՐԸՆ ԻՇԹԻՐԱՔԸ

«Բրիստոսըն միւճիգէլէրի պիր զուվլէթ կէօսթէրմէք իշիւն տէյիլ աաթմլէրին իգթի-րապլարընա իշթիրաքլէ տօլու շէֆգաթընըն իգհարը իշիւն իտի»: Ֆաալիյէթիմիգին միւ-շէվլիգի նիւմայիշ տէյիլ, նամ գազանմագ տէյիլ անճագ աաթմլէրէ խալիս իշթիրաք օլ-սուն:

Ա. Ի. Ո.

ՎԱԻԶ ՎԷ ԱՆՀՆ ԻՇԻ

ՎԱԶ

Գալպտէն չըգտն վազլար գալպլերէ եէթիշիւրէր:

Պիր գաիֆ նօգթա օն գուզվէթլի օլանլաւա զիյան վէրիւր:

Գիթապ ը Մուգատտէա աշնի շէյլէրիտէֆա պէ տէֆա թէքրարլար:

Պէօյիւք վազլար եափըլմազ՝ վէրիւր:

Ճիւմէլէ պէօյիւք վազլարըն էն գուզվէթլի գըսմը խիթամը տըր:

Վաղտան մագսէտ ֆիքրի թալիմտէն զիյատէ գալպի իսլահ էթմէք օլմալը տըր:

Հէք հանկը պիր վազ սէնին սօնըն օլապիւր:

Գալպէ տօգուլմայան վէ իրատէթի թահւրիք էտէմէյէն վազ մուվաֆֆապ տէյիւ տիր:

Վաղըն առէմէլէրէ աշէթ ի քէրիմէնի տէրխաթը էթաիւրսին:

ԱՅԷԹ Ի ԳԷՐԻՄԷ ՎԷ ԹԱԳՍԻՄԼԷՐ

Աշէթ ի քէրիմէլէրի ֆաիտէլի օլմագ իշիւն ինթիխապ էթ:

Տիգզաթ ճէլպ էտէն ամմա ֆաիտէսիգ օլան թագսիմէլէրտէն սագըն:

Պիզիմ տէյիւ Ալլահըն քէլամը տըր քի իւզամ վէ թէպտիլ էտէր:

Պաղըլար մուհապպէթլէ գաղանըլապիւրի, սաիւրէր գօրգու իլէ կիւնահտան սագընտըրըլապիւրի: Գիթապ ը Մուգատտէաին եափտըլը կիպի հէմ րէճա վէ հէմ թէհտիտ գուլլան:

Նէֆասէթտէն զիյատէ հագիզաթը, ահէնկտէն զիյատէ ճանլարը գըյմէթլի թութ:

Թագսիմէր տաիմա ֆաիտէլի, սատէ վէ գըսա օլուլն:

ՈՒՍԼՈՒՊ

Անճագ սատէ լիսան գալպլերէ եէթիշիւր:

Շէրէֆիէրէսթլիք պիր առէմի հաշմէթլէ, թագվա իսէ սատէ սուրէթտէ սէօյլէթտիւրի:

Սէրթ վէ ինճիտէն լիսան գուլլանմա:

Տէտիյինի անլատամագսան առէմէլէրի թահրիք էտէմէլսին:

Պէօյիւք Մուալլիմ պէօյիւք լուզէթ աալա իսթիմալ էթմէտի:

ՉՕՃՈՒԳ ՎԷ ՎԱԼԻՏԷՍԻ

Պաղպ Եաղընըն իսթիմալը: Յուհուարտան Մայիսէ գատար իմթիթատ էտէն գըշ աշլարընտա կիւնէշին սըհէթ թէմին էտէն զիյասը քեաֆի տէրէճէտէ պուլուլմատը:

ղընտան՝ պու զէմանտա չօճուղուն սօղուգ ալըպ նէլլէյէ ուղրամասը վէ քէմիք խասթալըղընա ուղրամասը փէք գօլայ տըր:

Գըշ աշլարը գարֆընտա, կիւնէշին վէրտիյի հայաթպախշ թէէսիրաթը հափմագ իւզրէ՝ հէք չօճուղա պէհէմէհալ պալըգ հաղը իշիւմէլի վէ միւմքին օլտուգճա կիւնէշ զիյասը ալտըրմալը տըր:

Փէք մուհիմ պիր զըտա օլան պալըգ հաղը,

1) Չօճուղըն պէօյիւմէսինէ հարտըմ էտէր:

2) Նէլլէյէ թութուլմագտան մուհաֆապա էտէր:

3) Գէմիք խասթալըղըն թէտավի էտիպանըն հուսսուլընա մանի օլուր:

4) Չօճուղը գուզվէթլի գըլար:

Պիր աշլըգ վէ եա պուլտան տահա քիւլէք օլան հէք չօճուղա խալիս պալըգ եաղը վէրիւմէլի տիր: Էյէր սօպիյէ պալըգ եաղը վէրիւր իսէ, մաի հալընտա օլանըն իքի հաիւշ միսլի օլմասը իճապ էտէր:

1) Կիւնտէ իքի տէֆա օլմագ վէ հէք տէֆասընտա օն տամլա խալիս պալըգ հաղընտան վէ եախօտ օթուգ տամլա սօպիա պալըգ հաղընտան օլմագ իւզրէ պաշլալընըգ:

2) Պու մըգտարը օլ վէճէլէ արթըրընըգ քի չօճուգ ալթը աշլըգ օլտուղը զէման՝ ալմագտա օլտուղու պալըգ հաղը տա կիւնտէ իքի տէֆա վէ հէք տէֆատա հարըմ չայ գաշըղընա պալիղ օլմուշ պուլուլնտուն:

Չօճուգ պիր հաշընա կիրտիյի զէման հէք տէֆասընտա պիր չայ գաշըղը օլմագ իւզրէ կիւնտէ իքի վէ եա իւշ տէֆա պալըգ հաղը վէրիւմէլի տիր:

Չօճուղուն պաղըրսագրար: Չօճուղուն պաղըրսագրարընա հաիւրլաճագ էն էյի տիգզաթ օնա լաղըմ օլան զըտայը վէրմէք վէ մուլթապամ առէթլէր իլէ իւլֆէթ էթմէսինի թէէմին էթմէք տիր: Պաղըրսագրարըն իֆրազաթը, չօճուղուն գաղասը, անըն սըհէթինի պիւտիւրէն մուհիմ պիր իշարէթ տիր: Գագանըն կէօրիւնիւշիւ վէ գաշ տէֆա զուհուրըն չօճուղուն ալտըղը զըտայը նասըլ հագմ էթտիյինի կէօսթէրիւր:

Չօճուգ իքի վէ եա իւշ աշլըգ իքէն լաղըմըլտա օթուլմասընը էօյրէթմէլի վէ պու վէճէ իլէ պիր չօճուգ պէգ գուլլանմագտան գուրթուլմալը տըր:

Հէր կիւն մուայէն սաաթտա չօճուղը պէշ օն տապիկէ քիւլիւք վէ թէմիկ պիր լա-
զըմըգ իւզէրինտէ բահաթ պիր վազիյէթլէ,
հանի չօճուղուն արգասընը աննէսինին կէօք-
սիւնէ տայանմագ իւզրէ՝ թութմազլըզլէ չօ-
ճուղ լազըմըգա ալըշտըրըլըր:

Չօճուղ տօզուղ ալըզ օլուպ տա լազըմ-
ըգ իւզէրինտէ քէնտի պաշընա օթուրապի-
լէճէք պիր հալէ կէլտիյի զէման լազըմըզը
իւքէմլէ իւզէրինտէ օթուրտուլըր: Իւքէմլէ
իւզէրինտէ իքէն, տէֆ ի հաճէթ էտիպ պի-
թիրինճէյէ գատար, էլինէ օյունճագ վէրիւ-
մէմէլի, մա մաֆիյհէ իւքէմլէ իւզէրինտէ հէր
տէֆատա օն վէ հա օնպէշ տապիկէտէն
ֆաղլա թութուրմամալը տըր:

Չօճուղ տօզուղտան գըրգ սաաթ գար-
ֆընտաքի գազասը գարա ընկատէ օլուպ՝ կիթ
կիտէ եէշիլիմսի էսմէր պիր ընկ ալըր, հէ-
ման հէման գօզուսըգ տըր: Չօճուղ կիթ
կիտէ աննէսինտէն քեաֆի մըգտարտա սիւթ
էմտիքճէ պէզին իւզէրինտէ չըգան գազա
եուսուշագ, տիւզկիւն վէ ալթուն, սարըսը
ընկիւնտէ օլուր. մէմէ իլէ պէսլէնէն չօճուղ,
իւք ալթը ալ գարֆընտա, հէր կիւն պիրտէն իւշ
քէրըր մըգտար տէֆ ի հաճէթ էթմէլի:

Սըհէթլէրի հալը թապիլտէ օլան պազը
չօճուղալըն գըրգ սէքիկ շաաթտա պիր
քէրըր վէ պաազըլարընընտա երկիրմի տէօթթ
սաաթտա տէօթթ քէրըր տէֆ ի թապիլի էթ-
տիքլէրի վազը տըր: Ալթը ալը պիթիրտիք-
տէն սօնրա չօճուղըն կիւնտէ պիր հա իքի
քէրըր տէֆ ի հաճէթ էթմէսի քեաֆի տիր:

Էմգիքլէ պէսլէնէն չօճուղ կիւնտէ պիր
հա իքի քէրըր տէֆի թապիլի էթմէլի վէ
գազասը լափալը, տիւզկիւն օլուպ՝ փարշալը
վէ քէօփիւքիւ օլմամալը տըր: Պու սէօյլէ-
տիյիմիգտէն պաշգա պիր հալէ գազա գու-
հուր էտինճէ տէր հալ տիգգաթլը պուլունմագ
իճապ էտէր: Էյէր գուրը ֆաաուլեա շէքլին-
տէ քէօփիւքլէր կէօթիւլէճէք օլուր իսէ վէ
պուլուար էպիտիյի զէման էօզլիւ պիր հալտէ
պուլունտուրա շիյ սիւտիւն փէյնիւրէ պէնզէ-
յէն գըսմընըն թէմամիյլէ հազմ օլունմատըզը
անլաշըլըյօր: Պէնանէն ալէյհ սիւտիւն էյի
պիր հալտէ գաֆնատըլմասը վէ եախօտ գայ-
նամըշ գախիւրէ սույու գաթըլմասը իճապ է-
տէր:

Ք.

ԽԱՐԻՃԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

ԵՌԻՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ ՏԻՆԻ ՈՒՅԱՆԸԳՎԸԳ

Տր. Ու. Ու. Փիթ «Եկեղեցիներու դաշ-
նակցային Խորհուրդը» նամ հէյէթ թարաֆըն-
տան հազըն շարգտաքի քիլիսալար իլէ տօս-
թանէ ալազայա կէլմէք իչիւն կէօնտէրիւմիշ
իտի: Կէլէն պիր պուշուգ սէնէ զարֆընտա
էրմէնի, Բուժ, Սուրիանի, Դըպիթի քիլիսա-
լարընըն տինի միւրշիտլէրիյլէ թէմասա կէլ-
միշ տիր: Տր. Փիթին տէտիյինէ կէօթէ հա-
զընլարտա Բուժ քիլիսասընտա դայէթ իւ-
միտլի պիր հարաքէթ պաշլամըշ տըր: Պու
հարաքէթ «Ձօի» հանի «հայաթ» թէսմիյլէ է-
տիլմէքտէ օլուպ՝ անըն նէշը էթտիյի կազէ-
թանըն 45,000 ապօնէլէրի վար տըր: Պու հա-
րաքէթ փէք չօզլարընը ըէսմիյաթտան գուր-
թարմըշ տըր: Ենի թասազվուրլարա տօզրու
աշըգ գալպիլիք կէօթիւլմէքտէ տիր:

ՄԵԹՈՏԱԿԱՆ ՎԷ ԵՐԻՑԱԿԱՆ ՔԻԼԻՍԱԿԱՐ ԻԹԹԻՀԱՏԸ

Մ. Ամերիգաստա 25,000 Շիմալի Մեթոտա-
կան վէ 10,000 Երիցական քիլիսալար միւթ-
թէհիտ պիր քիլիսա թէշքիլ էթմէք մէսէլէսինի
հազընտա վուգու պուլաճագ սէնէվի ալըր ճի-
թիմալարընտա մէվգու ը պահա էտէճէք տիր-
լէր: Հէր իքի յարանուանութիւնիւն ազալա-
րընըն եէօքիւն աաէտի 17 միլիօն տըր:

ԳՈՒՅԲԸՐԼԱՐ ՎԷ ՍՈՒԼՀ

Պու սէնէ Օզոստոս 17-26տա, Հօլանտա-
նըն էրտէ շէհրինտէ Կէնճլէր Սուլհ Գօնֆէ-
րանսը օլաճագ տըր: Պունա իշթիրաք էտէն
Ամերիգալը Բուէյքըր ազալար պիւթիւն Ավ-
րօփա Բուէյքըրլարընըն տիգգաթընը պու իճ-
թիմայա ճէլպ էտէճէքլէր: Ամերիգայա ավ-
տէթլէրինտէ սուլհ իչիւն ամէլի աալմար
ալմաղա չալըշաճազլար:

ԳԱՆԱՏԱՏԱ ԻՐՄԷՆԻ ԵԷԹԻՄԼԵՐԻ

Գանատա էրմէնի Մուսվէնէթ Շիրքէթի
Ճօրճ թաուլտա 130 գատար էրմէնի կէնճլէ-
րինի պիր շիֆթլիքտէ եէրլէտլըմիշ իտի:
Մէգքիւր շիրքէթ պու եէթիւլէրին մէսուլի-
յէթինի Գանատա Միւթթէֆիկ Բիլիսասընա
իհալէ էյլէմիշ տիր:

ՊՕԼՇԷՎԻԳ ՌՈՒՍԻԱՏԱ ՔԻԹԱՊ Ը ՄՈՒԿԱՏՏԷՍ

Ռուս Սոփիէթ հիւքիւմէթի Ռուսլար ի-
չիւն 50,000 Քիթապ ը Մուգատտէս վէ 50,
000 էսքի վէ Ենի Ահալարըն թապընա միւ-
սաատէ էյլէմիշ տիր:

ՌՈՒՍԻԱՏՍ ԿԱԹՈՒԿՈՒԿԵՐԻՆ ԱՏԷՏԻ

Էլան Ռուսիա տա 1,600,000 Կաթոլիկ մէկճուա օլուպ, 48,000 ի էրմէնի տիր: 1917 տէ պու սայը 55 պին իտի:

ԵՆՆԻ ՊԻՐ ՄԻՍԻՕՆԷՐ ՇԻՐՔԷԹԻ

Պիր թագըմ պէլի ամերիգալը ֆէյլէսօֆ-լար պազը մէշհուր Ֆրանսըզ, Ինկիլզ, Ալա-ման, Տանիմարգալը, Հինտլի ֆէյլէսօֆլար իլէ պիր շիրքէթ թէէսիա էյլէմիշ տիրէր: Պու միւսսէսէնին մադսէտի ասը ը հազըրըն ի-թիյաճլարընը տահա մուգնի սուրէթտէ իգնա էթմէք իչիւն ախլաքի վէ իլմի իտէալարը ֆէննի թէֆէքքիւրլէ ահէնկէ կէթիրմէք տիր: Պունլար տիւշիւնմէքտէ տիրլէր քի «էյի հա-յաթըն թէրադգըսը վէ թալիմի իչիւն» անճադ իլմ ի իլահի թալիմի քիֆայէթ էթմէք. մուգ-թէտիր կէնճլէրէ պունտան մատա թարիխ, իլմ ի իգթիսատ, տինլէրին թարիխի, իլմ ի ախլաք, իլմ ի ահվալ ը բուրիյէ, ֆէլսէֆէ, ֆէննի ուսուլ, պէյն էլ միլէլ ալադալար հազ-գընտա տախի խուսուսի թալիմ վէրլէնճէք տիր: Պէօյլէ քեամիլ պիր հազըրըղա մալիք կէնճլէր եէնի ասըն տինի եէնի միւրշիտլէրի օլաճադ տըր:

Չէման պու թէշքիւթըն պալթընը վէ թէշպիրինի թային էաէճէք տիր:

Մ. ԱՄԵՐԻԿԱՏՍ ԹԷՊԵՐԻ Ի

ՊԷՇԱՐԷԹ

Մ. Ամերիգանըն 200,000 տէն ֆազլու ին-

ճիւլի քիլիսալարընըն եիւզտէ օթուլը կէչէն սէնէ զարֆընտա պիր թանէ պիլէ թէվպէ է-տէն պիր առէմ մէյտանա կէթիրմէմիշ տիր Աճըլըսը պու տըր քի 25 միլիօն քիլիսա ա-զալարընըն պէօյլէք զըսմը առէմլէրի Գրիո-տոսա կէթիրմէք իչիւն հիչ պիր ճէհա էթմէ-մէքտէ տիր: Պու ահվալը նազար ը իթիպա-րա ալարադ՝ «Ատէմլէրին Գրիսա Իթթիհա-տը» նամ թէշքիւթ շախսի վիզիթալարլա ինճիլի պիր հարէքէթ իչիւն պիր միլիոն զա-տար աշխարհականլարըն իչէ սէվզ էթմէյէ հա-զըրլանմազտա տըր:

ԳԻՂԻՍԱ ԹԱԽՍԻՍԻ

Նորթ ֆիլտտէ Ապրիլ 1տէ Ս. Գր. Լու-սաւորիչ քիլիսասընըն թախսիա խըզմէթի Տի-րայր Ա. Եպիսկոպոս թարաֆընտան մութան-թան սուրէթտէ իճրա էտիլմիշ տիր: Անտէ եպիսկոպոսական քիլիսասը թարաֆընտան կարլէնտ Արք եպիսկոպոս հազըր պուլունըպ Հայ. Առա. քիլիսա հազընտա քէնտի հայ-րէթինի պէյան իլէ Շարգըն իլք Գրիսթիյան միւսսէսէսի հալինտէ անըն պէօյլէք խըզմէ-թինի զիքը էյլէմիշ՝ վէ եպիսկոպոսական քի-լիսասընըն էրմէնի քիլիսասընա հէր նէվ մատտի վէ մանավի հարտըմա հազըր իտիլի-նի իլավէ էյլէմիշ տիր:

«ՀԱՅ ՍԻՐՏ»

ՄԻՒՆՏԵՐԻՃԱԹ

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

Մխարազպեղ Իւնիսիսիպ Տ. Ճ. ԽՐԼՈՒԲԵԱՆ
ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

Բիսպիյան Թալի ու Հարաֆեթի

ՏՕՔԹ. Ա. ՃԵՊԷՃԵԱՆ

Կիւրհէնէյի Սիւնն

Ի. ՄԵՐԻԼ

Ապ Մհաքի

Ճ. Ր. Մ.

Վախզ վի Անըն Իշի

Ք.

Չօճուզ վի Վալիսխի

Ք.

ԽԱՐԻՃԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

ՆՈՐ ԱՒԵՏԱԲԵՐ

Տինի, Ախլազի, Իլմի, Մէարիֆի,
Իքի հաֆթատա պիր նէշը օլունան զապէթա:
Սահիպ ի իմթիյազ, Վեր. Կ. ՅԱՐՈՒԹԻՆԵԱՆ
Միւտիր ի մէսուլ, Տ. Ճ. ԽՐԼՈՒԲԵԱՆ

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

Սիւրիա իչիւն սէնէվի Իքի Մէճիտ:
զէյրի մէմալիք իչիւն պիր Տօլար տըր:

Ատրէս—

NOR AVEDAPER
BOITE POSTALE 287
ALEP SYRIE